

CẢ CỘNG ĐỒNG CÙNG TIẾN BƯỚC

***Sự kết hợp làm việc giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyện
và Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc
Tháng Năm, 2003***

Làm việc thiện nguyện là một phần không thể tách rời khỏi nếp sống của người dân Nam Úc, có đến 38% dân số của tiểu bang tham gia trong các việc làm thiện nguyện. Chúng ta hãnh diện tự hào rằng đây là tỉ số thiện nguyện viên cao nhất nước Úc.

Thiện nguyện viên đóng một vai trò quan trọng trong mọi khía cạnh của các sinh hoạt hàng ngày và nếu không có họ, nhiều sáng kiến và dịch vụ trong cộng đồng sẽ không tồn tại hoặc bị giảm thiểu rất nhiều. Thiện nguyện viên cung ứng nhiều dịch vụ, giúp đỡ và làm cộng đồng thêm vững mạnh.

Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước: Sự kết hợp làm việc giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyện và Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc là một bước chính yếu trong cuộc hành trình tiến đến một mối quan hệ chặt chẽ hơn giữa Các Tổ Chức Thiện nguyện và Chính Quyền Tiểu Bang. Chính Quyền cam kết thi hành văn bản làm nền tảng này và đưa sự kết hợp làm việc tiến bước như lịch trình qui định.

Qua sự cộng tác này, Chính Quyền tìm phương cách giúp đỡ khối năng lực khổng lồ, sự tận tâm và lòng nhiệt thành của toàn tập thể những người làm việc thiện nguyện. Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước nhằm mục đích bảo đảm tất cả những thiện nguyện viên có thể tham gia trong việc hình thành những phương cách giúp chúng ta giải quyết những vấn đề liên quan đến việc làm thiện nguyện ở hiện tại và trong tương lai.

Tôi xin được phép chính thức tri ân những người đã đóng góp trong việc phát triển tập tài liệu về sự kết hợp làm việc này. Hơn 700 thiện nguyện viên, giám đốc chương trình thiện nguyện và những người giữ các vai trò then chốt đã tham gia, và tôi thành thật cảm ơn sự đóng góp của họ.

Dân Biểu Mike Rann
Thủ Hiến Tiểu Bang Nam Úc
Bộ Trưởng phụ trách Thiện Nguyện Viên
Tháng Năm, 2003

QUÁ TRÌNH ĐƯA ĐẾN SỰ KẾT HỢP LÀM VIỆC

Năm 1999, Các Tổ Chức Thiện Nguyên lên tiếng ngỏ ý muốn phát triển một mối quan hệ chặt chẽ và tích cực giữa tập thể này và Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc. Năm 2002, Dân Biểu Mike Rann, Thủ Hiến kiêm Bộ Trưởng phụ trách Thiện Nguyên Viên thông báo một sự “Đồng Thuận” sẽ được phát triển giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang. Diễn tiến “Đồng Thuận” này được sự hướng dẫn của Toán Đặc Nhiệm Phát Triển Sự Đồng Thuận và Nhóm Tư Vấn Thiện Nguyên Viên của Tiểu Bang, nhóm này có những thành viên giữ nhiều vai trò quan trọng trong các tổ chức thiện nguyện. Các nhóm làm việc dưới sự chủ tọa của Dân Biểu Jennifer Rankine, Bí Thư cho Thủ Hiến tại Quốc Hội Tiểu Bang. Vì việc làm này nhằm mục đích phát triển phương cách giúp đôi bên cùng làm việc với nhau nên một ban làm việc gồm nhiều cơ quan khác nhau của chính quyền được thành lập để cộng tác với Toán Đặc Nhiệm Phát Triển sự Đồng Thuận; thảo luận về những cam kết, tiêu chuẩn và nguyên tắc của sự Đồng Thuận, được đôi bên đồng ý qua sự tham khảo ý kiến nội bộ của các cơ quan này. Chương trình tham khảo ý kiến toàn tiểu bang đã được tiến hành, liên quan đến giám đốc các chương trình thiện nguyện, các thiện nguyện viên và những người giữ các vai trò then chốt. Hồi đáp nhận được trong cuộc tham khảo ý kiến cho thấy nguyện vọng của tập thể được biểu lộ rõ ràng và rộng khắp, rằng cả hai bên, Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang có thể cùng làm việc với nhau một cách hiệu quả hơn. Sự hồi đáp vừa kể được dùng để làm cơ sở phát triển tập tài liệu này.

Đề tựa của tập tài liệu Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước: Sự kết hợp làm việc giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc được chọn để phản ảnh nét độc đáo của cộng đồng Nam Úc, một giao ước trong hành động, cam kết làm việc theo đúng tinh thần hợp tác với nhau.

ĐỊNH NGHĨA

Nhằm mục đích làm sáng tỏ tập tài liệu này, các định nghĩa sau đây được dùng:

Việc làm thiện nguyện

Việc làm thiện nguyện là một việc làm mang lại lợi ích cho cộng đồng, được thực hiện do tự ý của cá nhân và không được trả thù lao. Việc làm thiện nguyện có thể được làm trong khuôn khổ của các tổ chức hay các nhóm thiện nguyện, (được biết như là việc thiện nguyện chính thức) hoặc do các cá nhân làm việc bên ngoài các cơ cấu đó, thí dụ như là việc giúp đỡ người lảng giềng đi mua sắm các thứ cần dùng hàng ngày (được gọi là việc thiện nguyện không chính thức).

Các Tổ Chức Thiện Nguyên

Các Tổ Chức Thiện Nguyên bao gồm các tổ chức và các nhóm trong cộng đồng liên hệ đến sinh hoạt của thiện nguyện viên (thí dụ như Country Fire Service, Friends of Parks Inc).

Tập thể thiện nguyện viên

Tập thể thiện nguyện viên bao gồm tất cả thiện nguyện viên, dù họ làm việc thiện nguyện chính thức hay không chính thức, kể luôn Các Tổ Chức Thiện Nguyên.

MỤC ĐÍCH

Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước tiêu biểu cho cho một sự cam kết công khai giữa Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc và Các Tổ Chức Thiện Nguyên để đạt đến một phương cách cùng làm việc thật cởi mở, trong sáng, bền bỉ và hợp tác với nhau. Nó được xây dựng trên dự kiến nhằm vận dụng năng lực và tăng cường các việc làm thiện nguyện ở Nam Úc và thiết lập các tiêu chuẩn và nguyên tắc chung, làm cơ sở cho sự kết hợp làm việc giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang.

Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước đưa ra cơ sở cho cả hai bên cùng làm việc trên tinh thần hợp tác nhằm đối phó với những vấn đề có ảnh hưởng đến việc làm thiện nguyện ở Nam Úc. Đây là điểm xuất phát để kích động cả hai bên xác định các tiêu chuẩn, chính sách và phương cách làm việc, để đem lại sự cải thiện nâng cao quyền lợi của tất cả người dân Nam Úc; và tăng cường các sinh hoạt mà các thiện nguyện viên cũng như Các Tổ Chức Thiện Nguyên đang đảm nhận.

Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang công nhận sự đóng góp rất giá trị của những việc làm thiện nguyện không chính thức trong cộng đồng của chúng ta. Trong khi mục tiêu của tập tài liệu này bao gồm tập thể thiện nguyện viên, sự kết hợp làm việc, tự nó chỉ hiện hữu giữa Chính Quyền và Các Tổ Chức Thiện Nguyên mà thôi.

Cả hai bên, Chính Quyền và Các Tổ Chức Thiện Nguyên, có sự quan hệ ở nhiều tầng lớp khác nhau với các cơ quan nhà nước, với các đoàn thể và các phong trào nghiệp đoàn. Mặc dù không được đề cập trong sự kết hợp làm việc này, sự quan trọng của mối quan hệ đó được công nhận và đánh giá cao.

THỨC ĐẨY SỰ KẾT HỢP LÀM VIỆC TIẾN LÊN

Tập tài liệu này đưa ra cơ sở để cung cấp các dữ kiện cho Chính Quyền và Các Tổ Chức Thiện Nguyên khi cứu xét các quyết định của họ. Hai bên sẽ cùng làm việc với nhau để bảo đảm hiệu năng của Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước.

Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc đồng ý phát triển theo thời gian được qui định:

- > các cơ cấu thích nghi gồm các đại diện của chính quyền và của tập thể thiện nguyện viên để bảo đảm việc giám sát ‘Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước’; duy trì mức độ theo sát với thực tế; và đặt ra những mục tiêu cá biệt và mốc thời gian để thực hiện
- > cơ hội tham khảo ý kiến rộng rãi và đối thoại cởi mở giữa các thiện nguyện viên cũng như các tổ chức liên quan đến công tác thiện nguyện ở khắp nơi trong tiểu bang Nam Úc, trong một không khí đón nhận tất cả mọi ý kiến mới
- > những tiêu chuẩn trong phương cách làm việc tốt để hướng dẫn sự tác động hỗ tương giữa đôi bên và với quần chúng bên ngoài
- > những diễn tiến nhằm bảo đảm thiện nguyện viên có đại diện đầy đủ ở các cơ cấu quyết định
- > thực hiện các phiên họp thường xuyên giữa Bộ Trưởng / Thủ Hiến với đại diện của Các Tổ Chức Thiện Nguyên
- > tổ chức đại hội thường niên để duyệt xét lại mức độ tiến bộ; bảo đảm duy trì việc theo sát với thực tế; đặt ra những mục tiêu mới và mốc thời gian để thực hiện
- > thường xuyên báo cáo thành quả cũng như các phương hướng và mục tiêu trong tương lai

Nhằm bảo đảm việc theo sát với thực tế của ‘Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước’, tài liệu này sẽ được tu chính mỗi hai năm một lần và sẽ được tham khảo rộng rãi ý kiến của quần chúng.

Mục tiêu tổng quát

Sự kết hợp làm việc của Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước nhằm đạt đến các mục tiêu:

- > tri ân các giá trị của việc làm thiện nguyện trong cộng đồng của chúng ta
- > phát triển các dự kiến cho tương lai của việc làm thiện nguyện ở tiểu bang Nam Úc
- > thành lập cơ sở làm nền tảng cho sự kết hợp làm việc được tiến triển
- > khuyến khích và tạo điều kiện dễ dàng cho việc làm thiện nguyện, theo một phương cách mang lại lợi ích cho cộng đồng.

KẾT QUẢ / LỢI ÍCH MONG ĐỢI

Với sự kết hợp làm việc chặt chẽ và tiến bộ giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyện và Chính Quyền Tiểu Bang, có thể tiên đoán rằng trong số nhiều lợi điểm gặt hái được, những kết quả sau đây sẽ trực tiếp thu đạt được từ sự giao kết này:

Nâng cao việc làm thiện nguyện: bảo đảm việc tiến hành quảng bá và công nhận việc làm thiện nguyện đồng thời tăng gia sự hiểu biết các giá trị của chúng.

Đối phó với những vấn đề gây cản trở việc làm thiện nguyện: tích cực nhận diện và đáp ứng những vấn đề gây cản trở cho việc làm thiện nguyện.

Thiết lập các hình thức liên lạc: phát triển và cải tiến sự liên lạc và khai thác tin tức giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyện và các cơ quan công quyền.

Phát triển các chính sách và phương cách làm việc đúng đắn: bảo đảm những quyết định liên quan đến chính sách trong tương lai, có lưu tâm đến những tác động ảnh hưởng đến tập thể thiện nguyện viên.

TINH TÚY CỦA SỰ KẾT HỢP LÀM VIỆC

CHIA SẺ CÁC GIÁ TRỊ CHUNG

Các Tổ Chức Thiện Nguyện và Chính Quyền Tiểu Bang chia sẻ một sự cam kết rằng các giá trị sau đây sẽ quan hệ rất chặt chẽ đến việc kết hợp làm việc:

Sự cởi mở và trong sáng: trong khi giao dịch với nhau và với quần chúng mà họ phục vụ

Sự tôn trọng: công nhận và tôn trọng các quan điểm, vai trò và đóng góp cho xã hội của đôi bên

Việc bình đẳng trong các cơ hội: công nhận rằng tất cả mọi người đều có quyền làm việc thiện nguyện và đóng góp cho cộng đồng, bất kể đến giới tính, tuổi tác, tôn giáo, chủng tộc, tật nguyên, gia cảnh, thai nghén hay khuynh hướng về tính dục.

Tích cực trong sinh hoạt công dân: đón nhận nguyên tắc mỗi người có vai trò riêng biệt đầy đủ ý nghĩa trong sinh hoạt công dân và xã hội.

Việc giữ vững cộng đồng: công nhận rằng những lợi ích lâu dài và những nhu cầu của cộng đồng trong tương lai phải được để ý đến khi điều hành các vấn đề thiện nguyện hiện thời.

CÁC NGUYÊN TẮC CÙNG CHIA SẺ

Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước được đặt nền tảng trên những nguyên tắc chung, được đôi bên cùng chia sẻ: Sự cộng tác, tham khảo ý kiến và hỗ trợ lẫn nhau; đôi bên làm việc trên tinh thần cởi mở và xây dựng; và tôn trọng quyền của mọi người được đặt nghi vấn, chống đối và đóng góp vào các chính sách liên quan đến thiện nguyện viên. Việc trao đổi tin tức, tham khảo ý kiến đầy đủ và hỗ trợ lẫn nhau sẽ tạo thành một nề nếp cho mối quan hệ với nhau và với quần chúng bên ngoài.

Sự độc lập: Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc có trách nhiệm đưa ra những quyết định đặt trên những quyền lợi tốt đẹp nhất cho mọi người dân Nam Úc, trong khi Các Tổ Chức Thiện Nguyên chịu trách nhiệm về những việc làm của mình. Đôi bên có quyền đưa ra những quan điểm của mình một cách độc lập.

Sự liên đới: hành động của một bên có thể trực tiếp hay gián tiếp ảnh hưởng đến bên kia vì cả hai đều chia sẻ mục tiêu mang lại sự tốt đẹp chung và cùng làm việc trong những lãnh vực sinh hoạt cộng đồng Nam Úc. Đôi bên là những thực thể riêng biệt nhưng dựa vào nhau để cùng đạt đến mục đích chung.

Sự lãnh đạo và hành động mạnh mẽ: ngoài việc đối phó với những vấn đề khi chúng nảy sinh ra, đôi bên sẽ phải tích cực trong việc tiên liệu và đồng ý với nhau những phương cách hành động và giải quyết có tính cách lâu dài.

Trách nhiệm giải trình: Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc và Các Tổ Chức Thiện Nguyên sẽ trong sáng, sử dụng các phương cách quản lý tốt đẹp, áp dụng tiêu chuẩn đạo đức cao và giao dịch với nhau trong niềm tin tưởng lẫn nhau và vào cộng đồng mà họ phục vụ. Mỗi bên chấp nhận sự cần thiết được giám sát và báo cáo về phẩm chất việc làm của mình.

Công nhận sự phong phú đa dạng của thiện nguyện viên và của tập thể thiện nguyện viên: các lãnh vực khác nhau của việc làm thiện nguyện phản ảnh sự hâm mộ thể thao và nghệ thuật của quần chúng, cũng như sự ưa thích và quan tâm của quần chúng đến các lãnh vực môi sinh, luật pháp, y tế, an sinh xã hội, giáo dục, dịch vụ khẩn cấp, vấn đề tâm linh và di sản của tiền nhân. Mọi người thuộc đủ hạng tuổi, với nhiều khả năng khác nhau và từ mọi nguồn gốc văn hóa, đã tham dự và đóng góp vào cộng đồng và trong nếp sinh hoạt của chúng ta. Mặc dù đây là những việc không được trả thù lao, nhưng các việc làm thiện nguyện không phải là không tốn kém.

CAM KẾT HÀNH ĐỘNG

Cả đôi bên, các tổ chức thiện nguyện và chính quyền đều công nhận nhu cầu hỗ trợ và đóng góp vào các tiêu chuẩn và nguyên tắc trong Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước bằng cách đưa ra những cam kết đặc biệt để hành động. Đôi bên sẽ tiến hành làm việc riêng lẻ, cùng khuyến khích và tạo điều kiện dễ dàng cho việc làm thiện nguyện ở Nam Úc.

TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH

Những cam kết chung cùng chia sẻ

- > Cam kết tôn trọng lòng tin tưởng của người dân Nam Úc
- > Phát triển các phương cách giám sát và báo cáo thích nghi và có tinh thần trách nhiệm
- > Cam kết trong việc giao dịch giữa đôi bên và với công chúng được phục vụ, lúc nào cũng cởi mở và trong sáng.

VIỆC THÔNG TIN LIÊN LẠC

Những cam kết cùng chia sẻ

- > Phát triển một hệ thống thông tin liên lạc tích cực, hợp tác và tin tưởng lẫn nhau trong mọi lãnh vực có liên quan đến thiện nguyện viên ở khắp Các Tổ Chức Thiện Nguyên và Chính Quyền Tiểu Bang
- > Quản lý, hỗ trợ và liên lạc qua các cơ cấu giúp cho thiện nguyện viên có thể đóng góp hết khả năng sẵn có của họ

- > Phát triển những phương cách để thông tin liên lạc tốt đẹp hơn, hiểu rõ các việc ưu tiên và chia sẻ các ý kiến và tin tức với nhau
- > Tôn trọng những tin tức có tính cách riêng tư của đôi bên
- > Chia sẻ những tin tức và ý kiến mang lại lợi ích cho cộng đồng, khuyến khích các việc làm thiện nguyện và công nhận sự đóng góp của thiện nguyện viên.

Các Tổ Chức Thiện Nguyện

- > Tham gia trong việc chia sẻ tin tức cũng như khuyến khích và tham gia trong những nghiên cứu liên quan đến việc làm thiện nguyện
- > Liên lạc thường xuyên với những thiện nguyện viên để bảo đảm các quan điểm của họ được trình bày một cách chính xác và giúp họ đưa ra những hồi đáp về những vấn đề liên hệ.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Bảo đảm Văn Phòng phụ trách Thiện Nguyện Viên được thông báo và cập nhật các tin tức về trợ cấp của Chính Quyền có liên quan đến việc làm thiện nguyện
- > Tạo điều kiện dễ dàng cho các cuộc nghiên cứu và phát triển các sách lược khuyến khích việc làm thiện nguyện cũng như chia sẻ các tin tức và ý kiến với nhau
- > Bảo đảm Các Tổ Chức Thiện Nguyện được thông tin và cố vấn đúng thời điểm các vấn đề hoặc các phát triển có liên hệ
- > Bảo đảm các tài liệu, tin tức và ứng dụng được sử dụng dễ dàng, đúng đắn, rõ ràng; và được trình bày bằng nhiều ngôn ngữ thông dụng trong cộng đồng.

SỰ BÌNH ĐẲNG VÀ HỢP NHẤT

Những cam kết cùng chia sẻ

- > Bảo đảm việc làm thiện nguyện dưới mọi hình thức đều được công nhận khi phân phối các tài nguyên
- > Tạo cơ hội cho mọi người thuộc mọi lứa tuổi, xuất xứ, năng lực và văn hóa được làm việc thiện nguyện ở những lãnh vực phù hợp với khả năng và sở thích của họ, khi họ làm việc đóng góp cho cộng đồng
- > Bảo đảm có sự suy xét kỹ lưỡng về những nhu cầu văn hóa của những người có nguồn gốc khác biệt khi cung cấp các dịch vụ
- > Công nhận rằng người ta có thể làm việc thiện nguyện dưới nhiều hình thức khác nhau và bảo đảm sự đóng góp của họ được tôn trọng và trân quý
- > Nhận thức được những cản trở làm giới hạn sự đóng góp của
 - Người thổ dân Úc
 - Những người có những xuất xứ ngôn ngữ và văn hóa cá biệt
 - Những người bị tật nguyền, và
 - Những người bị thiệt thòi về phương diện kinh tế và xã hội, trong các việc làm thiện nguyện bên ngoài cộng đồng và chấp nhận một phương cách hành động tích cực để tăng cường các sự tham gia này
- > Công nhận sự khó khăn mà thiện nguyện viên phải đương đầu khi làm việc ở những nơi xa xôi hẻo lánh, hoặc ở những vùng đất còn giữ các cổ tục.

Các Tổ Chức Thiện nguyện

- > Tạo cơ hội cho những người bị khuyết tật, hoặc có những xuất xứ văn hóa hoặc ngôn ngữ cá biệt, được tham gia trong các việc làm thiện nguyện
- > Liên lạc và kết hợp các cộng đồng thổ dân Úc và các cộng đồng có xuất xứ ngôn ngữ và văn hóa cá biệt để bảo đảm sự phát triển các sách lược và dịch vụ đúng đắn và phù hợp với nền văn hoá của họ.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Thừa nhận rằng sự hiểu biết và định nghĩa về thiện nguyện viên và các việc làm thiện nguyện có thể thay đổi theo từng nhóm văn hoá khác nhau và cam kết bảo đảm nhận thức được sự dị biệt này, khi phân phối các nguồn tài nguyên
- > Tham khảo ý kiến với tập thể thổ dân Úc và các nhóm có nguồn gốc văn hóa và ngôn ngữ cá biệt trước khi đưa ra những luật lệ có thể ảnh hưởng đến các sinh hoạt thiện nguyện của họ.

PHÁT TRIỂN CHÍNH SÁCH VÀ LUẬT LỆ

Những cam kết cùng chia sẻ

- > Nhận diện và đối phó với những vấn đề gây cản trở cho việc làm thiện nguyện nói chung
- > Phát triển những chính sách và nguyên tắc chỉ đạo hoàn hảo, liên quan đến việc làm thiện nguyện; và tái xét các điều này theo định kỳ thường xuyên
- > Cả hai bên cùng tham gia vào việc hoạch định sách lược cho các Tổ Chức Thiện Nguyện.

Các Tổ Chức Thiện Nguyện

- > Đề xướng việc tham khảo ý kiến với Chính Quyền trong việc phát triển các chính sách thích nghi
- > Tham gia tích cực trong các cuộc tham khảo ý kiến do Chính Quyền đề xướng nhằm giúp phát triển các chính sách thích nghi.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Tham khảo ý kiến với các Tổ Chức Thiện Nguyện chính yếu khi đề nghị các luật lệ hoặc chính sách có ảnh hưởng quan trọng đến việc làm thiện nguyện
- > Cung cấp tin tức, cố vấn và cùng làm việc với các Tổ Chức Thiện Nguyện về những ảnh hưởng khi có thay đổi bất kỳ luật lệ hoặc chính sách nào.

TUYỂN MỘ VÀ SỬ DỤNG NHÂN SỰ

Các cam kết cùng chia sẻ

- > Khuyến khích và thừa nhận sự đóng góp của các thiện nguyện viên trong việc cung cấp dịch vụ; trong việc ủng hộ những thay đổi cần thiết hoặc các dịch vụ được cải tiến; và trong việc xây dựng cộng đồng, không phân biệt những người này làm việc trong khuôn khổ của tổ chức, nhóm hay cá nhân riêng lẻ
- > Khuyến khích và hỗ trợ sự đóng góp của những người trẻ trong các việc làm thiện nguyện
- > Công nhận sự đóng góp của giới chủ nhân khi họ cho phép nhân viên được thực hiện các dịch vụ thiện nguyện
- > Bảo đảm rằng việc làm thiện nguyện không được sử dụng thay thế cho các việc làm được trả thù lao
- > Công nhận và nâng cao vai trò quan trọng của việc điều hành thiện nguyện viên trong giới Chính Quyền và các Tổ Chức Thiện Nguyện.

Các Tổ Chức Thiện nguyện

- > Tạo cơ hội cho tất cả mọi người được làm việc thiện nguyện trong những lãnh vực phù hợp với khả năng và sở thích, trong khi đóng góp vào những mục tiêu của tổ chức.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Công nhận quyền hạn của các tổ chức được dùng các biện pháp chọn lọc thích nghi khi tuyển dụng người làm việc thiện nguyện
- > Nuôi dưỡng, cổ võ và khuyến khích việc làm thiện nguyện ở khắp mọi nơi trong cộng đồng
- > Tạo cơ hội cho các việc làm thiện nguyện trong các cơ quan của chính quyền, nếu có thể được.

CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN

Các cam kết được chia sẻ

- > Bảo đảm việc giải trình và quản lý tài chánh trong tinh thần trách nhiệm
- > Khuyến khích việc liên kết làm việc giữa các tổ chức trong cộng đồng, các tầng lớp khác nhau trong chính quyền, đoàn thể, các tổ chức giáo dục và giới truyền thông
- > Công nhận những trường hợp đặc biệt của các tổ chức nhỏ, cũng như các cộng đồng ít người và ở những vùng nông thôn.

Các Tổ Chức Thiện nguyện

- > Thỏa mãn các đòi hỏi của chính quyền về giải trình các ngân khoản trợ cấp và tuân theo các qui định về luật pháp và hành chánh
- > Khuyến khích Các Tổ Chức Thiện nguyện hợp tác làm việc với nhau để tránh làm trùng hợp không cần thiết các dịch vụ và tài nguyên.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Bảo đảm các nguồn nhân lực và tài chánh khi cung cấp các cơ hội làm việc thiện nguyện trong nội bộ các cơ quan chính quyền
- > Làm việc với Các Tổ Chức Thiện nguyện để duyệt lại và sửa đổi các huấn thị điều hành và phương cách làm việc, để có sự hướng dẫn rõ ràng và đồng nhất; sử dụng công bằng các tài nguyên; và sự phù hợp chính đáng.

VIỆC KIỂM SOÁT CÁC BẤT TRẮC

Các cam kết cùng chia sẻ

- > Giám sát các luật lệ khi chúng ảnh hưởng đến thiện nguyện viên
- > Cùng làm việc với nhau, khi đối phó với những vấn đề liên quan đến bảo hiểm, gây ảnh hưởng tập thể thiện nguyện viên.

Các Tổ Chức Thiện nguyện

- > Tiến hành các biện pháp quản lý các bất trắc thích đáng và khuyến khích Các Tổ Chức Thiện nguyện giải thích cho các cá nhân làm việc thiện nguyện biết trách nhiệm của họ
- > Cam đoan tham gia trong việc chia sẻ các tin tức liên quan đến vấn đề bảo hiểm và quản lý các bất trắc.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Phổ biến các tin tức liên quan đến trách nhiệm, bảo hiểm và quản lý các bất trắc có ảnh hưởng đến vai trò của thiện nguyện viên cũng như việc điều hành các tổ chức của người thiện nguyện
- > Khởi xướng các tranh luận về luật lệ, đề ra những hướng dẫn về chính sách để bảo đảm sự che chở và hỗ trợ cho các nhóm thiện nguyện bị liên hệ, khi cần thiết.

HUẤN LUYỆN

Các cam kết cùng chia sẻ

- > Công nhận nhu cầu của các thiện nguyện viên và những người quản lý các chương trình làm việc thiện nguyện về việc phát triển và duy trì những kỹ năng cần thiết để cung cấp các dịch vụ đúng chất lượng
- > Nhìn nhận rằng có một vài sự huấn luyện do luật pháp qui định, có một số nghề nghiệp hoặc biện pháp an toàn đòi hỏi phải có sự huấn luyện để được công nhận đủ tiêu chuẩn làm việc.

Các Tổ Chức Thiện Nguyện

- > Nhận diện và thi hành các sách lược về huấn luyện một cách đúng đắn, theo sát những nhu cầu và mục đích của các tổ chức, nhóm hoặc các sinh hoạt thiện nguyện.

Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc

- > Công nhận rằng thiện nguyện viên cần phải được huấn luyện để thi hành nhiều vai trò khác nhau
- > Tạo điều kiện dễ dàng cho các cơ hội huấn luyện về các lãnh vực mà chính sách của Chính Quyền Tiểu Bang đòi hỏi Các Tổ Chức Thiện Nguyện phải có.

Thủ Hiến Tiểu Bang Nam Úc và đại diện của các tổ chức sau đây đã cùng cam kết với nhau trong Cả Cộng Đồng Cùng Tiến Bước: Một sự kết hợp làm việc giữa Các Tổ Chức Thiện Nguyện và Chính Quyền Tiểu Bang Nam Úc.

Dân Biểu Mike Rann

Thủ Hiến kiêm Bộ Trưởng phụ trách Thiện Nguyện Viên

Aboriginal & Torres Strait Islander Commission
 Association of Community Service Organisations
 Association of Major Community Organisations
 Australasian Association of Volunteer Administrators
 Australian Red Cross (SA Division)
 Business SA
 Community volunteer
 Council on the Ageing SA
 Country community representative
 Fleurieu Volunteer Resource Centre

Friends of Parks
Local Government Community Services Association
Meals on Wheels (SA)
Multicultural Communities Council of SA
Northern Volunteering
Recreation SA
Returned & Services League
Royal Association of Justices of SA
South Australian Association of State School Organisations
South Australian Council of Social Services
South Australian Museum
South Australian Volunteer Fire Brigades Association
Sport SA
State Heritage Authority
Surf Life Saving SA
United Trades and Labor Council
Volunteering SA
Youth Affairs Council of SA